# THE NEW CANADIAN

An Independent Organ For Canadians Of Japanese Origin

Vol. 14—No. 84 SATURDAY, OCTOBER 27, 1951 $6 Per Year—10c Per Copy


## THE WEEKLY HABIT

By TOYO TAKATA

Voters' list enumerators were at our door last week reminding us that the Ontario provincial elections will be upon us next month. We estimate that some 5,000 JC's will have an opportunity to exercise their franchise.

Across the Atlantic, despite its embroilment in troublesome Middle East affairs, the United Kingdom has concluded its election.

But the one which has especially caught our interest has already taken place. Although it was merely a minor by-election, we find the results particularly interesting because of the results and because of where it took place. It was held when the royal visit talk was key pitch and our attention was drawn towards the Polo Grounds that we missed it at the time.

The election was held in our home town of Esquimalt to fill a vacancy in the B. C. Legislature caused by the death of the Coalitionist Commander C. T. Beard whom we knew vaguely through business association. The victor of the by-election was a 25-year old CCF candidate, Frank Mitchell, who was just a young shaver when we were still around. We didn't know him personally, it's below a high school students' dignity to acquaint himself socially with anyone in the lower echelons of academic divisions, but the name is familiar.

The big surprise is not the youthfulness of the successful candidate but the realization that a CCF-er is the winner. The Esquimalt that we knew would not tolerate even a Liberal let alone a CCF. The upset can be compared with our milkman's boon companion and means of locomotion going by the name of Fred hitting the home stretch ahead of Citation.

Esquimalt has always been traditionally Conservative. The soldier and sailor vote always made it a safe seat for the Tories. We remember our military friends who would never think of voting otherwise. Back in the mid-thirties, when the Tolmie government (which called itself Unionists which meant staunchly Conservative) was swept clean out, every cabinet minister including Premier S. F. Tolmie himself, was defeated except one, and that was the late Mr. H. K. [illegible]ley, the attorney-general representing our riding.

The government's defeat wasn't because they didn't try hard enough to win. They nominated a strong contender in Victoria's [illegible] George. Premier Byron [illegible]son and Finance Minister Herbert Anscomb went to bat for him. But when the polls were closed Candidate George has been [illegible] than 25 per cent of the total votes cast and finished third. An independent Conservative was ahead of him. Two other independent candidates ran far out of the money.

What caused the upset? We can only guess at a number of reasons. The independent Conservative must have cut in deeply into ballots which would have ordinarily gone to the Coalition. Mitchell's victory might have been a personal one in that he was a home-town product and was popular around the village. The people are getting fed up with coalition and want a change. Too much bickering within the coalition. The newcomers who have moved in as a result of the war to work in the shipyards don't vote for political tradition.

A little bit of each probably accounts for the CCF victory.

It all goes to show that even in an election there's no sure thing. Your best example is Harry in the White House.

And it's all the more reason that we should use our franchise. The individual votes add up to decide the winner. Our vote counts just as much as the next man's and that single vote can decide the outcome.

## Heavy Snow, Cold Delay Beet Harvest

TABER, Alta. — Latest reports from this sugar beet centre revealed that the heavy snowfall of up to seven inches which hit the area is delaying the harvest in which many JC farmers are working.

About two-thirds of the sugar beets are still in the ground and farmers are awaiting the end of the cold wave so that they may resume their important tasks.

## Unable to Practice In Lillooet Hospital

LILLOOET, B. C. — A hospital committee failed to get the necessary approval of the College of Physicians and Surgeons to enable Dr. M. Miyasaki to be accorded the privilege of practicing in the Red Cross Hospital in Lillooet.

Dr. M. Miyasaki who has been practicing in the Lillooet area for several years, is an osteopath although he is also versed in other phases of physical administration.

The Issei doctor is also a commissioner on the Village Council.

---

**FRESNO, Calif. — A 65-year-old Issei, identified as Soichi Sasaki, covered his head with his hands and ran down the railroad tracks into an incoming train and was killed in the suicidal attempt last week.**

## Canada-Wide 3rd Buddhist Confab Set for Toronto

The third conference of the Buddhist Churches of Canada will bring together ministers and delegates from Quebec, Ontario and the western provinces of B. C., Alberta and Manitoba, on the weekend of Nov. 3-4 in Toronto.

The two-day affair is slated to last from 9 a.m., Nov. 3, until noon Nov. 4, at the Canadian Legion Hall. The Canadian Buddhist Foundation meeting will be held simultaneously with the conference.

Also on Nov. 4 will be held the 7th Anniversary meeting of the Toronto Buddhist Church at the Ukrainian Hall at 2 pm. A Japanese movie, "Bokyo-no-uta" will follow.

---

Japanese Department

SAN FRANCISCO — The City of Paris department store will have an entire department selling Japanese merchandise such as toys, clothing, furniture and novelties.

# Nisei Students Club Offers Scholarship to Graduates

### Fifth Form Grads May Apply Now

**The U. of T. Nisei Students' Club is offering recent graduates of fifth form (Grade 13) a scholarship for the fiscal year of 1951-52 at the University of Toronto.**

The award as published in the University's calendar is as follows:

"The Nisei Students' Club Prize, of the value of $25.00, awarded on the recommendation of a Committee of Award consisting of the President, the Registrar, and a representative of the Club, to the Nisei student, enrolled in the First Year of any full-time course in the University whose scholastic record gives greatest promise of success. The prize will be offered for award in the session 1951-52 and for two years thereafter; it is tenable with any other award in the gift of the Senate. Should no award be made in any session, two awards may be made in a subsequent session. Application must be made to the University Registrar on or before October 31".

The scholarship fund was first founded last year by the Students' Club by means of a fall dance through which they were able to set up the scholarship of $25 for the session 1951-52 and two years thereafter.

This fall again, the group is planning another dance to build up the fund. A bigger and better program is being planned and support of all Torontonians is requested for the event on Friday, Nov. 9, at the UNF Hall

## Allow 100 Into Canada Yearly from Pakistan

KARACHI, Pakistan — An agreement was reached between the governments of Pakistan and Canada this week whereby 100 Pakistani will be allowed to enter Canada this year and every year hereafter. This is the first immigration agreement reached between the two countries.

## "Rikoran" to Marry New York Sculptor

NEW YORK — Wedding bells will ring for Shirley Yamaguchi, 26, Japanese motion picture actress, and Isamu Noguchi, 46, American Issei sculptor, after they visit London and Paris and then touch Rome where the ceremony will take place. They will also visit Japan. They left last week via airplane.

# Kumy Yoshida New Prexy London-St. Thomas JCCA

LONDON, Ont. — The London-St. Thomas JCCA Chapter held its first executive meeting of the fall season recently with the new executive under president Kumy Yoshida taking over.

Others in the slate include Tak Ozaki, past president; Bob Nunoda, vice-president; Naomi Oya, corresponding secretary; May Sagara, recording secretary; Katy Yoshida, treasurer; Harvey Moritsugu, public relations; Paul Uchiyama and Gwen Koyanagi, sports convenors; Sumi Tomonaga, social convenor; Kay Toda, membership convenor; John Kumagai, supplies.

Issei advisors to the executive are Mrs. Miyo Obokata, Mr. R. Ide, Mr. M. Moritsugu, Mr. S. Nunoda, and Mr. Y. Takashima.

Following the business portion of the meeting, the social convenor took over to present a social evening in honor of the Wolf Men's Wear (London Nisei) softball team which had won the Class A Open title in the City Recreation Softball League for the second year.

Grand Prize Winner . . .

# Strikes Fresher, More Poetic Note

Despite Hollywood's awakened interest in the Venice Film Festival, it was not "A Streetcar Named Desire" nor Jean Renor's "The River" nor other high-powered movies from Italy or France but a single entry from Japan which won this year's grand prize at the festival.

"Rashomon" was the Japanese movie, and according to Jane Cianfarra, New York Times correspondent, it was a dark horse entry, there only because Antonio Petrucci, director of the festival, solicited a "good, authentic Japanese film" from Tokyo connections to make the representation at the festival as wide as possible.

The jury praised the "the masterful handling of its Pirandello-esque twists of mood and action, its exciting photography and the superb performances of its seven actors" as striking a fresher, more novel and poetic note than has been seen in years.

"Rashomon" is the story of a crime of passion as seen by four individuals. A samurai is lashed to a tree and forced to witness his wife being violated by a brigand. Later, the samurai's sword-pierced body is found by a wood-cutter. They (brigand, wife and wood-cutter) tell their versions of the crime to the police in the presence of a priest. Even the samurai gets to present his version, his restless soul having been conjured up by a sorceress. The priest representing Conscience and Truth, is aware that all are lying to absolve themselves morally.

* * *

**(Review of "Rashomon" written by Kats and Kango Kunitsugu, appeared in Crossroads).**

## Brisk Demand for Prize Winning Japanese Film

**TOKYO — "Rashomon," the Japanese film which took the first grand prize at the recent Venice International Film Festival, will be shown soon throughout the world in three editions, English, French and Italian.**

**According to its producer, Daiei Movie Company, the film will be distributed in the United States through RKO, in Britain through the British Film and in Europe through the Italian Film.**

**Orders from many European countries and the U.S. are reported to be pouring in for the prize-winning film.**

# 五十年前のこと(二)

ウイニペッグ市 江波斜歩

## 暗黒街

シアトル市のエスラー街にはケーブルカーが走り、登りきつた所がワシントン湖 雪のレニヤ山が逆富士の如く湖面に寫る景勝地、市の公園だ。このエスラー街以南は暗黒街で、當時淑女の足を入れる所でないとしていた。當時はユーコンの金鑛が發見された直後で、金探し連中の冬ごもりする所がこのシアトル市の暗黒街だ。女郎屋、バクチ場、ビヤ、ダンス、数々の飲食店、狂笑雑音のちまただ。金時計、金鎖、金指輪、親からもらつた白い歯に全部金をかぶせてお祭の獅子のような人がいたのでピッタリした時にゴロツな黄金萬能風景であつた。日出る國の民族の多数はこの暗黒街の住人であつた。同時に暗に咲く大和撫子のあまりに多きを數えられた。これはどうしたのか?五十年後の彼は今これを考えている。

明治時代滿州に南洋に北米に日本人の海外發展を叫ばれたが何れの方面でも先驅者は常に娘子軍であつた。一言目には大和魂を強調した日本男兒も案外意氣地なしであることが證明される。だが今一度掘り下げて考える時、日本國民が持ち來つた道徳は一大欠陥のあるのを發見する。日本今回の大敗戰もこの道徳の欠陥が最大なる原因と彼は思う日本の再建は國民道德の再見から始めなければならない。

## 一點の聖地

紳士淑女の足を入るべからずとなした暗黒街には教會はなかつた。サルベーションアーミーのそれすらもなかつただが玆に、いとも小さなみすぼらしい日本人の教會があつた。荒けずりの看板に「美似教會」と記されたメソヂスト派の教會である。まさにそれは一點の聖地であつた。岡崎教師主管するところ、岡崎氏は小男でヤセた人で日露戰爭時代の外務大臣小村壽太郎氏に似た人であつた。教會の一部をワイエムシーエーのような形で、ハード・ウオークに堪えないインテリ青年の宿泊所にしていた。スクール・ボーイ、ハウス・ボーイ、レストラントの皿洗い等の仕事の周旋をしていた。


**貸** 若い夫婦向き二室シンク付き、良い場所電話エルエル四八七七

**廣告**

昨年佛教財團年會決定に基き平原師に承認を得、次の如く取り計りました。
平原師スローカンに本務中西本願寺に建設豫定の慰靈塔建設金の處分殘金の全部を平原師に依託して西本願寺に納め其の殘金六六五弗七六仙也はレイモンド佛教會の納骨堂建設費に轉用しますことを寄附者御一同にお知らせします

納骨堂建設委員長 寺北正男

**御禮廣告**

弟谷野榮吉儀永らく病氣入院療養中は申すに及ばず不幸養生相叶わず死去葬送の際は格別の御配慮を蒙き葬儀方端滯りなく相濟み候事偏に皆様の御同情の賜と深く感銘罷在候 右甚だ略儀乍ら紙上を以て故人生前中の御交誼と併せ篤く御禮申上候 敬具

一九五一年十月廿日 谷野卯八

P.O. Box [illegible], Steveston, B.C.

ハミルトン トロント方面縁知諸彦

**家庭常備藥** 御申賣

●小供クスリ救命丸に奇應丸 ●中將湯 實母散サフラン湯 ●若素胃腸藥熊參丸に六神丸 ●心臓病、救丸 ●避姙藥其他 通信販賣歡迎!!! 數の子昆布 ●和洋雜貨食料品各種

テーバー 平澤商會

T. HIRASAWA, P.O. Box 211, Taber, Alta.


●寄附感謝 次の諸氏から御寄附を頂き有がたう存じました、合掌。トロント佛教婦人會

△廿弗馬場貞次郎氏(故息女忌明)△十五弗瀧口ヒャ姉(息女死去に際し)△十弗宮内正造氏△十弗熊本久野姉(亡夫葬儀に際し)△五弗高橋幸一氏(息結婚記念)△五弗大西ハツノ姉、△五弗大橋たけ姉、△五弗高田ミスヨ姉(何れも息女結婚記念)△五弗大森サワ姉(全快祝)△五弗西川イヨ姉(亡夫七周忌)△五弗森久江姉△五弗早川ハク姉△五弗前田芳姉(何れも息結婚記念)△五弗塚本ハナ姉(息女結婚の爲)△五弗川崎ヨツ姉△三弗箱田ユキ姉△三弗寺村マサ姉(何れも亡夫七周忌)△三弗高木春美姉(亡夫一周忌)△三弗小財初江姉(全快祝)△三弗小林小菊姉(愛孫命名祝)△三弗佐藤ツイ姉(全快祝)

■營業案內=廣告參照

▲テーバーの平澤商會では家庭常備藥や和洋雜貨食料品各種を卸小賣


**リーダースダイゼスト誌日本語版** 一年三弗

T. UMEZUKI 36 Madelaine Ave., Toronto.

ニューカナデアン東京支社 露木海藏

東京都中央區京橋三ノ四ミアクメ商會內

**時計修繕** 結婚指環 金銀細工

田邊平五郎 100 Seymour Street Kamloops, B.C.

郵送は書留で願います シーオーデーで返送します

**A. BARCLAY**
Cartage & Moving
103 Harbord St.
Toronto, Ont.
(Phone KI. 0612)

運送業一切 トロント市ハーバード街一〇三 **バークレー** 電話ケーアイ〇六一二

●鮮魚 ●精肉 ●和洋食料品一切 ●カマボコ製造

**ボプオフ魚肉店** (木下)

POPOFF'S MARKET P.O. Box 87, Slocan City, B.C.

# Fly Canadian Pacific

## 日本と北米はタッタ廿二時間の距離

日本はもはや遠隔にある國ではない。迅速で乘心地のよいCanadian Pacificの旅客機エムプレスでカナダからわずかに廿二時間で到達できます。

戰後日本はあなたの母國訪問を待ちうけております。日本の實業家もあなたとの商取引再開を待つております。日本は日本各地の景勝地を訪ずれる觀光客をもまた待つているのです。

Canadian Pacific 飛行會社は晩香坡からカナダ國內はもとより北米および南米の各主要都市への直接連絡を計つて日系人旅客のために便宜をあたえております。

北米と日本を結ぶ最も早くて短い航空ルートをCanadian Pacific旅客機で飛ばれることをおすすめいたします。

詳細は下記に御照會下さい

いずれのカナデアン・[illegible]事務所に[illegible]御問合せ下さい

**Canadian Pacific Railway Office**

(又は在住地方の[illegible]案內所へ)

カナデアン パシフイツク
**飛行會社**

# 帰郷　大佛次郎

「第百七十七回」

## 霧　夜

　失はれようとしてゐる外ぼりのムザンな姿は、恭吾に、その話を思ひ起させた　無用だから埋め立てゝしまふのに違ひない。埋め立てた後に何を造るのか知らないが市中に水があることが、どれだけ町の空氣をやわらかくうるほひあるものにしてゐるかは考へずに、ただ、日本流に仕事を急いでゐるのである。江戸時代に來た外人の名から出た八重州河岸、千代田城の外ぼりなどの由緒などは無論、現代に用のないことで、トラックで運んで來る燒けレンガの塊なだれの下に埋め去つて悔いはないのであらう。これがパリーの市民だつたら、かうはしない。と恭吾は強く思つた共産主義者の多いパリーだが、由緒のある堀や街を變化させることになると、必ず町の輿論がやかましくガン固な抗議を持ち出す。不便を承知の上で自分の住む街の古い姿に愛着を放さない。

　せまくなつた水から恭吾は目を上げた。電車が來てゐたそして自分が考へても役に立たぬことを考へてゐたのに苦い笑ひを胸にたたんでゐた。どうせ東京は全國から出て來た人間の寄り合ひ世帶の都會で、どう勝手に變化させやうが、故郷とは人が見てゐないから無關心であられるのに違ひない。殊に實際の仕事をする官公吏が、その冷たんさを代表する選手の集團なのであつた。

　一つ橋でおりて共立講堂の前に立つと、立看板に今日の講演會の演題と講師の名を黒々と書き出してあつた。恭吾は隠岐達三の名を見た。達三の講演は『新文化の下に於ける倫理』といふのである。既に開會中なので、表はひつそりしてゐて人の影を見ない。

　受附で尋ねて、講師の控室は、道路についてまがつて横手の入口から入るのだと知つた。側面の通路は真向ひからさす秋の午後の光が街路樹の繁みを裏側から金色にいろどつてゐてまぶしいくらゐである。

　ドアをあけて入るとマイクを通して講演の聲がもれて來てゐた。控室は右手の奥になつてゐる。恭吾が戸口に立つて見ると、がらんとした廣い部屋の奥に、三、四人の男がテーブルを圍んで煙草をふかしながら、話し込んでゐたが、恭吾を見て立つて來て應接するのでもない。

---

## 結婚御挨拶

長男　古屋　猛
長女　高橋たつ子

右兩名儀かねて婚約中の處十月六日にモントリオール合同教會に於て小宮山牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きチーカーデン樓にて披露宴を催しましたその節は多數の皆々樣の御來臨を得て且つ過分なる御祝品を頂き御厚志の程誠にありがたく略儀乍ら紙上を以て御禮申上ます。なお今後も引續き兩人に對し御指導と御交誼の程を御願い致します

モントリオール　父　古屋濱吉
　　　　　　　　母　　　あさ
モントリオール　父　高橋儀兵衛
　　　　　　　　母　　　ふみ

## 結婚御挨拶

二男　常盤義雄
二女　蛭崎鶴子

右兩名儀豫て婚約中の處十月廿日ホーリートリニチー教會に於てグール長老司式の下に結婚式を擧行、引續き大中國樓にて披露の際は御多用中にも拘らず御來臨の榮を忝うし且つ御鄭重なる祝辭や過分の御祝儀を戴き誠に有難く略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上げます。尚今後共兩人の爲御指導と御交誼を賜り度偏に御願い申上げます

父　常盤　常助
母　　　　清子
父　蛭崎常太郎
母　　　　まつ

---


## 適當な住宅

□十室レンガセミ・レーン油ヒート收入を額パーラー「ドビユーロン　一万四千九百弗　二千弗拂
□八室一軒建レンガ一重グラーヂ附ランスダウン・ノュローア交通買物の便一万二千八百弗　拂込相談
□八室レンガゼミ　上等の室至急賣渡たし　フルトンベーア一万二千五百弗　四千五百弗拂
□八室レンガセミ　ドライブあり　パシフイック　アネット一万一千五百弗拂込相談
□九室レンガ一軒建　油ヒートグレンデール街　一万三千二百弗　五、六千弗拂
他に五―六室で一千〇五百弗拂、二千弗拂の家が澤山あります

ケー・ワイルス商會
日本人部主任
柳澤元仁
M. Yanagisawa
Agent for K. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto
West Office KE. 7491
East Office GE. 1178
Res. Phone OL. 1457

---

L. J. Walton
Real Estate Broker
807 Yonge St., Toronto
Tel. RA. 5161

## ルーミング・ハウス

弊社は日系人に適した住宅、ルーミングハウス、アパートメント（道具付、又は道具なし）などを専門に賣買しております詳細はジヤック・カーリー氏に御電話下さい

エル・ゼー・ワルトン
（家屋賣買ブローカー）
トロント市ヤング街八〇七
電話アール・エー　五一六

---

## 天下一品　ヤマサ醤油　＝加奈陀一手特約店

初入荷いたしました
何卒皆様の御料理に御使用下さい
三オンス半　七オンス　十四オンス　廿八オンス罐入

〇味日本

〇關東白ミソ（日の出）罐詰も入庫、同品は日本で最初に海外輸出向として製造したものです
一パウンド、二パウンド罐入でお家庭向に大變便利

▲珍らしい罐詰類▲各種干物類▲美しい瀬戸物
▲竹細工類▲各種陶器類――■其他種々着荷■
何でも揃う御商：各地最寄り商店で御求め願います
御好みに依り日本各地高級製品直輸入致します
日英兩語何れにても御照會次第商品目録値段表送呈

〇〇〇
ビーシー州晩香坡市レンフリユー街二八五〇
アンドリユース・アンド・ヂョージ商會
雑本國松
K. SAIMOTO
ANDREWS & GEORGE COMPANY LTD.
2909 Grandview Highway, Vancouver, B. C.
2850 Renfrew St. Vancouver, B. C. (Phone: Dexter 5303)

---

## 結婚宴會やパーテーに

▲從來重慶樓のチーフ・コックとして日系人の皆々樣よりおいしい支那料理だとおほめを頂いたが今回アルバート街（エリザベス街の角近く）に開業いたしました何卒御來樓下さるようお待ちしております
▲室内は全部きれいに改裝し、百人までの結婚祝宴やその他パーテーの御用命に應じます。

トロント市アルバート街六九
好世界飯店
電話ダフリユ・エー九八一七

---

YEG LOI
CHOP SUEY HOUSE
68 Elizabeth Street
Toronto, Ont.

## 安くておいしい

●日系人の皆様のお口にあうよう料理しておいしいそば、ちやうめんその他一切の支那料理が安價で食べられます
●是非一度試食してみて下さい、きつと滿足して頂けるものと確信します

トロント市エリザベス街六八
悦來飯店

---

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
768 Crawford Street, Toronto
LA. 1286　LO.1403

## 秋季の御台所に

◎白米　好評のレワドローズ　新穫ローナス
◎ゴボー　◎モチの罐詰　◎スズコ
◎モチ米　◎モチ米粉　◎奈良漬　◎モナカ
◎各種アラレ　◎ようかん
◎日本數の子　◎岡松茸　フキ　罐詰

大陸家庭消費組合

---

MON KUO
TRADING CO., LTD.
118-120 Elizabeth St.
TORONTO 2, ONT.
(Phone: WA. 8444)

## 旅行案内部を開設

●本社では今回カナデアン・パシイフイツク・エアラインとトランス・カナダ・エアラインのエジエントとなりましたので日系人の皆様の便宜を計ることとなりました何卒本社の旅行案内部を御利用下さい
●今回郵便局を開設しました

トロント市エリザベス街一一八
萬國貿易有限公司

---

HOTEL ROOSEVELT
(Hotel Roosevelt Travel Bureau)
Japanese Agents for C. P. Air Liner
American President Lines
166 East Hastings St., Vancouver, B. C.

## 訪日並に二世呼寄手續一切

▲日本行き並に二世呼寄の御切符は是非當館へ御用命下さい。愈々日本郵船の定期航路が再開されまして晩香坡より直接日本船で日本行きが出來る様になりましたので最善の御便宜を御計り申上ます。
▲シーピー・エヤーライナー（空のエンプレス號）晩香坡・東京間定期飛行 所要時間僅かに廿六時間 日本への最短航空ルート 御急ぎの訪日には是非御利用下さい

訪日の諸手續も迅速に致します

アメリカンプレシデントライン汽船會社
シーピーエヤライナー　代理店
日本郵船株式會社　日本人カナダ總代理店

ホテル・ルーズベルト
旅行案内部　岩田欽一
晩香坡市東ヘステングス街一六六
【電話マリーン四〇五七】

# 二世役者の演技が光る

## モントリオルのカブキ練習のぞき

開幕を待れているモントリオル演藝協會の公演會は期日の十一月十日も旬日に迫つた協會結成の稔りを示そうとする會員は血の出るやうな猛稽古を毎夜つづけているし歌舞伎ファンは當夜の出來榮えを期待し巷の下馬評は賑やかだファンの一人である私もその日が待ち切れなくなつて稽古場をのぞいて來たのだがほんとうに會員の熱心な稽古振りに打たれるものがあつた。藝は稽古だと云ふ理に立つての懸命な藝道精進であつた。

山本の十郎兵衛と小早川のお弓は古强者の二氏だけに堂に入つた藝といつてよい。あの長いセリフを覺えこんだ鹿谷ショレー嬢、聞けば十才との事。所作も愛らしい。涙の乾く暇のない熱演である。

現代劇「やせ我慢」は關西辯を多く使つたホンマの關西喜劇。小西操嬢が初顔で現代令嬢に扮しているがくせのない演技である。奥田君のセリフは齒ぎれが明快で前途有望。例の關西辯で苦心の所を見せる邊見英子嬢、その他大池姉妹、新谷、堀部、菅の二世諸君は舞台を重ねる毎に演技が光つて來た。

こゝら邊りは山家ゆえとよく淨瑠璃のサワリに踊う躄勝五郎が此の大喜利の箱根靈驗躄仇討の二幕で餞別と瀧の段である。二時間にわたる場面は涙と悲憤義俠と惡虐の明暗二道を織りこんだ有名な芝居である。瀧口上野に紛する菅和夫君は惡玉を代表し、初花に紛する大池ウイリス嬢は曇りない操を示しているし、庄屋の堀部ジョー君は歌舞伎に初出演だが德器を十分示している。以上は二世で大役をこなしている所に會員の進歩が見られ、協會の組織方針がうかがわれてうれしい。初顔に早川氏がある。人に會へば笑わせている此の人にお鍋の役ははまり役、當夜の舞台姿が待たれる奥田二世氏は歌舞伎に初顔だがセリフ廻しも無難であんる。モントリオル歌舞伎界の古顔々邊見、山本、松宮、小早川諸氏が大役を若い二世に配して蔭になつて指導している所はこれあるかなと云いたいこうした努力があれば續々と二世から歌舞伎繼承者が出るであろうと思つた。

（芝居ファン）

### 秋にうたう

トロント　嶺

言葉なく別れし路を秋深む

別れゆく影の長さや秋の暮

沈む日の一すじにゆく枯野路

蝶一つゆく道のはし秋の暮

微笑みのうすき頬や落葉たく

## 人事消息

### ■婚約

▲オンタリオ州ライオナガの山本忠一氏夫妻息保君とモントリオルの三宅隆吉氏夫妻三女春美さんは吉田龍一氏夫妻の世話で婚約成立、十月二十日モントリオルのチーガーデンに於て披露した。

▲ピーシー州ナカスプの大林男次郎氏三男ロビー・義一君とハミルトンの吉田龍一氏夫妻息女滿里さんとは今回婚約が成立した

▲ウエストバンクの仲慶太郎氏四男敏男君とグリーンランドの松谷伊之助氏長女クエニー・アキ子さんは仲由松、上山英男兩氏夫妻の世話で八月二十五日松谷氏宅で婚約

### ■結婚

▲トロントの常盤常助氏夫妻二男義男ベン君と同市の蛭崎常太郎氏夫妻二女鶴子メリーさんは十月廿日ホーリーツリニチー教會でゲール長老司式結婚、大中國樓で披露、カーでニューヨーク市へ新婚旅行した

▲ハミルトンの及川直人氏夫妻息トシヲ君と和泉悟七氏息女ウリ子さんは九月廿二日アセンション教會で結婚式を擧行、エミラルド・メーンで披露ニューヨークへ新婚旅行した

▲モントリオルの古屋濱吉氏夫妻長男猛氏と高橋儀兵衛氏夫妻長女たづ子さんは十月六日モントリオル合同教會で小宮山牧師司式の下に結婚式を擧げチーガーデンで披露した

▲カムループスの原田ツヨ夫人息女ジーン・ヨシ子さんと北村トモ夫人息ディック・敏男氏は九月十五日カルガリーテンプル教會でカノン牧師司式の下に結婚式を擧げプラザホテルで披露、加州方面へ新婚旅行した

### ■死亡

▲モントリオルの堀内與作氏（舊姓鎌倉、七二）は本年七月以來病氣だつたが十月十八日病院で死去、二十日合同教會で小宮山牧師司式の下に葬儀を執行した

●ウエストバンクの辻德次郎氏は生田開教使と富江補教士を招き十月十八日故西村タネ夫人百ケ日法要を營んだ。

### ■尋ね人

▲林姓　氏の現住所知りたし（和歌山縣日高郡の八塚直之助氏よりの依賴）ニューカナディアン

---

故夫 **堀内與作**（舊姓鎌倉・七二才）

本年七月以降病氣療養中の處藥石効なく十月十八日午前十時病院に於て永眠致しましたから生前辱知諸君に謹告申上ます。猶當地合同教會小宮山牧師司式の下に通夜並に告別式の際は御多忙中にも不拘御會葬を辱し且過分の供花香料並に御丁重なる弔辭弔電を戴き誠に有難く深謝致します。甚だ略儀ながら紙上を以て取敢す御禮申上ます

十月廿日

1201 Everet St., Montreal, P.Q.

喪主　堀内とら
長男　肇
次男　明德　妻　敏子
女婿　森繁　妻　千代乃　孫　千鶴
親戚　堀内芳太郎　村松市郎
坂本忠義　秋山龜太郎
友人　山下五十治　外一同

---


# 下倉醫院

晩市東ヘスチングス街一九三、フォード・ビル 第二二一號室

內外科一般
檢眼 眼鏡調製

診療時間 午前十時至十二時 午後二時至五時
電話 醫院 チーエー七九一七 自宅 エッチエー四三五M

ステブストン出張所 ギャリー街四二六
電話 ステブストン一五四R
毎週月曜、金曜日 午後二時より五時迄

和洋食料品 寶石 時計類 シルバーウエーア

遠近にかかわらず御注文下さい、時計の修繕にも應じます 日系人の御引立を御願い申上ます

ステブストン 小柳 四方 久博

Steveston Confectionery, P.O. Box 405, 398 Moncton St., Steveston, B. C.

# 法律事務一切

いろいろの御相談に應じます 第一、第二モーゲーヂの取極めも致します

辯護士 倉田ルーシン（ノータリパブリック）

LUCIEN C. KURATA
1 Adelaide St. E, Toronto
Office EM.4-6259, Res. LY. 3427

# 室内裝飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インソールブリキ
◎大工仕事一切
◎花札大和櫻製造元

桑原俊郎
33 Howie Ave, Toronto. (Phone: GE. 9778)

# 時計及寶石商

△各種時計、寶石類、シルバー・ウエア（結婚贈物用）
△時計修繕、指環修繕を迅速親切丁寧に致します

トロント市東ジラード街九八〇
電話 エッチ・エー〇三五五
潮崎隆治
980 Gerrard St. East, Toronto


### 本紙援助を感謝

左の方々より御援助頂きましたことを深謝致します

▲モントリオルの古屋濱吉氏息結婚記念
▲トロントの常盤常助氏より息結婚記念
▲カムループスの北村トモ氏結婚記念


# OIL BURNER

Install Iron Fireman
S. TORANA MI. 9593

## オイル・バーナー

アイロン・フアヤーマンのポーチブス・オイルバーナーは最も經濟的で絶大の好評を頂いております。詳細は左記へ御照會下さい

戸鼻繁夫
電話エム・アイ九五九三
Telephone MI. 9593
52 AMELIA ST. TORONTO

大切なお金で **上手なお買物！**

●お買物はぜひユニオンで●

お醤油は經濟的で且つ香りもよく味もよい丸金醤油をお求め下さい 一丁十二本九十仙

カナダ 特約店

# ユニオンストーア

電話チーイー六六九八
UNION STORE
705 Danforth Ave, Toronto, Ont.
Phone GE. 6698

# 教へ子も涙の追慕

## 故栗田先生の顯彰碑除幕式

襟を正しておごそかに
感謝ささげん師の君に
命をまとも護りませし
仰ぐわれらの學舍に
あゝ、栗田彰子先生

【宮崎縣延岡發】コスモスのさきみだれる秋晴れの十月六日ひるさがり延岡中學校々庭から男女生徒たちの合唱が秋空に流れてきた。これは終戰直前の一九四五年六月二十九日午前二時の大空襲で身を殉じて校舍を無事守つた故栗田彰子教官(當時二十四歳)の顯彰碑除幕式が遺骨引取りのためカナダのトロントから歸國した母ハツさんと妹淑子さんを迎えて同校正門横の碑前で行われ同校生徒たちの栗田教官をしのぶ追悼の歌聲だつた。生徒代表船渡時人君と木下愛子さんの除幕に續き仲內延岡市長野村教育部長、當時の校長鹽月儀市氏また當時の市長三浦虎雄氏などの賛辭に續き栗田教官の母校元ヴアンクーバー日本共立語學校から「若き身をささげた純潔な精神」を賛えた追悼文も朗讀され、除幕式は同二時終了したが、式後彰子さんの教へ子二十名にかこまれた母堂ハツさんと淑子さんは「有難う、彰子もきつとうれしさの餘り泣いているこでしょう」とこもごもに語つていた。

◇

栗田夫人と娘さんは九月二十日に延岡に到着、驛頭で故栗田教官のかつての教へ子である八名の青年男女に迎えられながら市內天神小路に健在のハツさんの母堂白石キミさん(七六)宅で小憩後延岡中學を訪れて彰子さんの殉職碑にぬかずき合掌した。

## 積雪で困難

### アルバタの收穫

【ラーバー發】十月一日頃からはじまつたシュガービーツ取入れの最中十五日より北風寒く降り出した粉雪は六、七吋積り收穫困難となつて三分の二は畑に殘つている有樣で一同心配している。附近地の野菜農者も收穫半減の豫想だ。

## 全加佛教財團

### 十一月三、四兩日 トロントで大會

全カナダ佛教財團本年の大會は十一月三、四日に亙りトロントで開催、東部教區をはじめビーシー、アルバータ、マニトバ各地より代表者並に開教使が參集して次の日程に從い協議することになつている。

▲十一月三日(土)午前午後に亙りジョンホールで會議△午後六時から地方代表者歡迎晩餐會(大中國樓)

▲十一月四日(日)午前中會議△午後二時よりトロント佛教會創立七周年慶讃法要をユクレニアン・ホールで執行、(二式には「望鄕の歌」說明付を上映)

歡迎會出席希望者は二日中に佛教會へ申込まれたいと、會費二弗。

## ロンドン市協役員

ロンドン——セントトーマス市協の役員は次の如く選定された

△前會長尾崎タワク△會長吉田クミー△副會長布田ボブ△通信書記大屋ナオミ△記錄書記相良イーイ△會計吉田ケナー△パブリックリレーションズ森次ハーヴエー△スポーツ係內山ポール小柳グウーイン△社交係友永スミ△會員係戶田ケーイ△サアライス熊谷レヨン

▲一世相談役——小保方ミヨ、井手律、森大正春、布田總一、高島米親

●トロント市協一世部委員會は十月二十七日(土)午後八時から龜岡幹事宅で開かれる。

## 家族禮拜一ケ年

トロント日系人合同教會では昨年十月家族禮拜を始めてから今月は滿一ケ年になるので十月二十八日には午前十一時から西クイン街教會で特別記念禮拜を執行、黑柳文子夫人の獨唱、淸水牧師の「聖なる動機」と題する說教がある。過去一ケ年間の家族禮拜は一世と二世の支援を得て常に盛況、平均出席者は二百五十一名であつた。

●ウイニペッグの二世ヤングウイツンス・クラブは十一月八日午後八時からエルグン街五六七ノ吉野スエ夫人宅で總會を開き役員を改選する。

●マニトバ日系基教婦人會は十一月三日午後二時から五時迄ノックス教會でバザー擧行

## 納骨堂建設費に

西本願寺に建設豫定の小獻堂塔建設金處分の殘金一部は平原師に依托して西本願寺に納め最後の殘金六六七弗七六仙はレイモンド佛教會の納骨堂建設費に轉用する事になつた

●日本行便船　十月廿一日カナダョール號、十一月三日アリゾナ號何れも晩市出帆

## フオラム (投稿歡迎)

【讀者の紙上討論】【文は簡明を尊ぶ】

トロントで催された講和記念講演會に於ける二世氏の演說は一世に對する挑戰である吾々一世は市協の將來、特に一世部の存續について考え直す必要はないだろうか。

一世と二世の物の考え方について大きな相違のあることを聞く。二世氏の言葉によると、それが何だか一世が惡いみたいにきこえるが、すべては彼等の若さによる認識不足からきていると思う。

二世は各職場に於て信用あるともいう誠に結構である。併しそれ故に思い上つてはいけない。のみならず一世と共に日本として講和記念の如き催をすることが、二世の信用を傷けるものと考えるならば、それは大きな錯覺である。

一世にむかい自問自答せよというが彼等こそ自問自答して一世に對する認識を是正すべきである。一世と二世が、だんだん疎隔せんとする傾向のある時、日系人社會のため秀れたる指導者の出現を切に祈るものである。(トロント、一世子)

◇

田中欽二君が一体どんな事柄を演說したのか新聞にくわしく書いてないから聞かせてくれと當日演說會に行つた私に友人がいうのでビックリした。田中君の演說が問題となつているというのだ。しかし私にはそれが合點がいかぬ。

一世に向つて言つた田中君の演說內容は良藥口に苦かつたかも知れぬ。だからといつて一世が「何を言うか」とおこれば餘りに大人氣ない。田中君個人の意見だ。問題にするほど大した演說でもなく、深味もない。私に言わせれば彼は一世の氣持をまだまだ知らない若者だということだけ。(トロント、三川生)

◇

モントリオール演藝界の第一回公開「カブキ」は、あんまり人氣がないように聞いたが、入場券の賣れ行きも意外によく、思つたよりも大入りの見込みで、一同大車輪で稽古している。

演藝協會は、先には日本文化振興會や「松竹」などより參考書などを贈られ、近くは他の都市よりも招待されているという話もあるので、當事者は張り切つている。そのうちに、できることなら娛樂の方にも手を延ばすそうで、一世の吾々は早くそうなつてくれればよいと樂しみに待つている。(モントリオール、エス・エッチ生)

# 次の段階・ソ連の打つ手

## 對ソ政策に米國の自信は增大した

講和會議でソ連は何を知つたか。——

(一)西歐陣營の結束は公式論では破れない。(彼等の連帶意識は相當に强い)

(二)共產主義の觀念論だけでは、アジアの民族主義を全部味方にすることは出來ない(弗とボンドの魅力は相當なものだ)

(三)米國の輿論分裂を期待するのは尚早だ。(增稅とインフレに國民の不滿はあつても對ソ反感はそれ以上だ)

この狀勢はソ連に新しい決意を要求する。基本的には「平和攻勢」の繼續であろうが、その形式と指導精神は一變化をもたらすだろう。

新平和攻勢の性格はまだ明らかでない。しかし次の方向で想定することが出來る。

(一)西歐の再軍備を阻止するために、中心勢力としての米國に對する反感を助長する(一面それは民族主義の推進である)

(二)民族主義が或る程度確立されている所(例へば日本)に對しては、政治攻勢に加えるに經濟攻勢を以て武器とする)

(三)軍需動員と米國資本との關係にひきつづき注目し、平和攻勢によつて動員の基調を不安にし、經濟恐慌をねらう。

米國は、グロムイコ全權の案外の態度に、多少薄氣味惡さを覺えながらも、桑港會議を斷然米國外交の勝利と感じ將來の對ソ政策に一層の自信を加えた。從つて「封じ込み」戰術の飛躍的推進を計ることになつた。

(一)太平洋安保機構の確立に着手した。「歐州第一主義」の米外交としては、劃期的前進だ。

(二)北大西洋防衛機構にギリシャ、トルコを入れて、西歐と中東とを結んだ。これは大西洋と地中海の結びつきを意味するが、さて印度洋をさえ加えれば、太平洋との結びつきに成功して「封じ込み」戰略の世界的鐵環が完成することになる。(但しそれにはインドとイランを引入れなければならない)

(三)イタリーの講和條約を改訂し、西ドイツと「平和契約」を結んで、自由世界內部の不滿を解消すると同時に、自衞力の增强を期待する。

このような背景のもとに米ソ兩陣營は「冷たい戰爭」の新段階に入つた。この戰いのポイントは當面の民族主義ないし國家主義であろう。西歐側はソ連圈をチトー化するために民族主義を利用し、同樣にソ連側は西歐圈の離反をはかるために民族主義を利用する民族主義はこの場合は相互の武器であるが、ソ連も米國もそれぞれの陣營の內部では別な意味で民族主義に對決し、その調整をはからねばならない。

この複雜さが、つめたい戰爭新段階の特徵であり、戰爭を避けつつ當分は續きそうだ

(外交時代より)

ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ontario
(Phone PL. 5005)
毎週水土 二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗　一年六弗
日本文編輯者
梅月高市　森研三

# 日加關係に新ページを開く
## ピアソン外相、日本の國民性を絶讃

ピアソン外相が今議會で行つた一般國際情勢に關する演説中、對日講和條約についても言及『平和條約が調印されたことは同慶の至りである。この條約によつて日本は太平洋の自由國家群に復歸し、太平洋の平和と安全保障に貢献する機會が與えられた。われわれは日本がこの好機を利用するよう切望する。何れにしてもわれわれが條約に調印すると否とに拘らず、シッケのよい、つましく勤勉でかしこい八千三百万の日本國民を放つておくことは出來得ないことである』と述べており、平和條約の批准承認と太平洋安全保障について太要次の通り演説した

平和條約はいま批准を待つている。私は議會の批准承認を求めるため上提する以前に、東京およびワシントンの成行を見極めるまで待つた方がカナダとしては賢明だと思う。とくに目下日本國會で審議されているときなおさらのことである。條約により日加關係は新しいページを開いた。私はそれがいま閉じたばかりのページよりも遙かに幸福なものであることを願う。同時にカナダも關心を持つ太平洋安全保障にも新ページを開くものと思う。しかし太平洋集團安全保障條約というものはいまその時期ではないと考える。たとえば太平洋安保條約にどの國を參加させ、どの國を除くかということはむつかしいことだ。支那をどうするか、インド支那を加入さすかなどの微妙な問題があつて却つて米國が採用した一定國との安保條約がまず現下の情勢では無難であると思う。しかし時機が到來すれば太平洋諸國をつなぐ集團的條約が結ばれるべきで、カナダも之には卒先して參加するであろう

# 英保守の勝利確實
## 優數十三で組閣豫想

【ロンドン發】英總選擧の最後的結果は廿七日でないとわからないが、廿六日午前中に判明している開票過半數の結果をみると、保守黨は百四十七議席を占め、勞働黨は百七十五名が當選している。之は主に工場地帶からの投票結果であり、ほとんど保守黨が優勢な地方投票はこれから次第に判明するので、勞働黨の三十議席の多數はたちまち消えてしまい、結局、保守黨は十三議席の多數を以て政權を握るであろうと觀測されている。廿六日（金）午前中の各黨當選結果は次の通り

△勞働　一七五
△保守　一四七
△自由其他　三
△延期　一
△未判明　二九九

なおアトリー首相以下各閣僚は何れも當選したが今國會を通じて今まで勞働黨は十一議席を保守黨に奪われ、一議席を自由黨にとられている。

【ロンドン發】廿五日の總選擧に於て保守黨が大進出、チャーチル氏は第二次大戰に保持していた首相の椅子に座ることになることは確實だと見られる

# 現在戰線で休戰か
## 兩軍代表者が板門店で初會見

【文山發】一年四ヵ月にわたる朝鮮戰爭に終止符をうつための休戰會議は廿五日にいたり六十四日ぶりで再開された。國連軍および共産軍の休戰交渉代表者は開城東南十二マイルにある汴田谷板門店の新設テント内で廿五日午前中に約三十分間會見、午後にも再び會談を行つたが、國連軍首席代表ジョイ中將は「双方代表とも至極友好的であつた」と述べており、今度こそ休戰は成立するだろうと期待する希望が抱かれている。ユナイテッド・プレス特派員ロバート・ヴンソン記者は國連前進基地では共産軍および北鮮軍代表は現在の戰線で休戰することに同意するであろうという樂觀的な觀測をする者が多いと報じている。また國連軍側でも非武裝地帶についてある程度の讓歩をする用意もあるとみられている

# 日本創造語を失敬した
## 米國宣傳のスローガン

米國の極東に對するプロパガンダは根本原則にもとずかねばならない。すなわちアジア人のアジアであつてソ連のアジアではないということだとクリスチャンサイエンスは今週紙上に大要次の社説を掲げている。

古い植民主義はアジア全土を洗う國家主義の波に流されてしまつた。新しいソ連の帝國主義はうまく假裝した反抗者として認められ?にあるが、その假裝をはぐことが米國宣傳の主要目的の一つである。デュイー州知事がアジア人のアジアだと叫ぶという主張に米國民の多くは贊成するだろう。しかし米上院が先月日本が中共と平和條約を結ぶことに反對したことは米國にとつて當然のことかも知れないが、アジア人のアジアという言葉を創造した日本にとつて見れば、日本の決定を左右、日本を米國の從屬國たる地位におとしいれるものといえるだろう。純眞かつシンプルな國家主義は現世では時代錯誤なのだが、それを過少評價するわけには行かない。

# 英船通るな
## エジプトが妨害

【カイロ發】スエズ運河から英國船舶の通行を止めようとしたエジプトは英海軍のため失敗に終つたと廿五日發表された。ロンドンでは保險會社がエジプト港向けの船荷保險率を百パンドにつき二シリングだつたのを五シリングに値上げした。カイロ駐在ソ連公使はエジプト外相と約一時間にわたり、英、エジプトの危機について會談した

## パキスタンから移民

【パキスタン國カラチ發】カナダとパキスタン兩國間の協定にもとずき今年から年に百名宛のパキスタン移民のカナダ入國を許す旨發表された

# 日本のオペラ
## 明春渡米興行

【東京發】日本のオペラが明春渡米するという最初の企てが進められている。長門歌劇團の七十名は來年のオペラ・シーズンのはじまる一月から二月[illegible]渡米することになつたが、戰爭でながく歐米オペラから目かくしされていたのでこれを好機に實地見聞[illegible]行しようというのである。長門歌劇團は四五年十一月誕生、現在三百人のメンバーを持ち「マダム・バタフライ」と「ミカド」を上演、とくに「ミカド」は本格的英語で[illegible]好評を博[illegible]

# 來春まで食糧物價は安定

食糧品の値段はこれから數ヵ月間は安定するであろうとバンク・オヴ・モントリオール發行の商況報告は論じている。すなわち「消費者の立場からみると今年春ごろから農産物の値段が緩和してきたことは著しい傾向であつて、この調子ですれば、これから數ヵ月の食糧物價はまず安定するものとみてよかろう」というのである。なお今年六月までにお百姓さんのふトコロに入つた農産物賣上げドルは十二億一千五百万弗で同期間における收入のレコード破りである

# 風船で雨を降らす
## 東大學者十四名が北日本で試驗

【東京發】曾ての秘密兵器「風船爆彈」の生みの親、中央氣象臺研究室長代理荒川秀俊博士以下風船爆彈に關係した學者十四名（東京大學教授）の一團は風船で人工降雨を試驗するため近く北日本に赴くことになつた。風船二千五百個を使用[illegible]雲にドライ・アイスを撒き散らそうという仕組みのものだが、これが成功すれば現在行われている飛行機による人工降雨方法よりもはるかに[illegible]「風船で雨降らす試驗」の結果は注目される

# 條約批准へ

【東京發】國會特別委員會は二十五日平和、安保兩條約を[illegible]承認した。[illegible]贊成四[illegible]で[illegible]社會黨左派の反對をよそに採決であつた。[illegible]兩條約は二十六日衆院で承認、參院に回送される豫定である。

## ハナシ

[illegible]

# Win Or Lose, Race Fans Are Blase

The most startling thing about horse racing in Japan is the casual attitude of Japanese race goers in contrast to the hysterical shrieking that goes on in other parts of the world. The phlegmatic Japanese probably mutters under his breath that the race has started, merely as a matter of form, but to burst his lungs with "They're off!" he feels, is redundant. Similarly there is no rush to the fence when the horses enter the stretch, no urging, rooting, barracking. Certainly there is not total silence, but there is a distinct air of vocal restraint which is in itself highly fascinating.

Japanese punters whose nag is still running never curse and rave or tear their losing tickets to shreds, hurling them on the green in rage and disappointment as many of their Western counterparts do. A mild 'sah', a second look to make sure, and the offending ticket is dropped disdainfully. Moto San then proceeds leisurely to the pari mutuel window to try his luck again in the next race. With the huge following horse racing has in Japan it is a wonder that ardent devotees of the kingly sport haven't learned to root for their fancy, whether they have a stake in the race or not.

JOCKS LUG WEIGHT

Horse racing in Japan has many sides to its make up not paralleled in other countries. For instance the jockeys carry the make-up weights in vests and belts around their waists as opposed to the saddle bags used elsewhere.

This is fine for the horse, but one can imagine the strain on a 100-lb jockey making up 50 lbs for a steeplechase. But they do it cheerfully. After weighing out, the jockeys proceed to the saddling arena by an underground passageway, and after mounting follow the M.C. in a parade past the stands in order of their starting position. The horses carry the number of their starting position and are not numbered according to weight. The M.C. incidentally, mounted on a white Arab wears a black hunting coat for minor races and a red one for major events. No preliminary gallops take place before the stands, this being done at the various starting points, so the prospective punter has little chance of gauging his fancy's form. As there is no bookmaking allowed (or should it be aloud?) this makes little difference, as by then the pari mutuel is closed.

SORO-BAN PAY-OFF

The advent of war stopped the complete modernization of Japanese courses, so the pari mutuel still works by hand, with the aid of innumerable smart girls with 'soroban' (abascus). However, there is no time lost through lack of automatic machines as the orderly Japanese have at Tokyo race track no fewer than 509 booking windows and 277 paying out windows to service their bets.

Tokyo race track at Fuchu is beautifully situated 14 miles from the city and is served by three railroad systems as well as busses and taxis. This 190-acre park commands a fine view of distant Fujiyama on fine days, and possesses a 1,655-metre steeplechase track as well as a 2,100-meter flat course.

One feature of the Tokyo track that stands out is the saddling arena. This is built in amphitheater style and permits the maximum number of people to view the horses in comfort and safety. As is usual in other parts there are always a few touts selling tips around the arena, not like England's famous Ras Monolulu of course, but again the system is different.

HAVE TOUTS TOO

The Japanese tout sells his tips for a negligible amount and then expects the lucky punter to reward him with a percentage of the winnings. This is a bit of a mystery as the tipsters have no fixed location and it is entirely up to the honesty of the punter to seek out the all-knowing one. That they do so it not to be doubted, as the Japanese generally are above petty trickery.

The standard of racing is quite high, but as the country has been unable to improve new blood for so many years the bloodstock horses are becoming too interbred. It is hoped in the immediate future to import fresh sires from Britain, the U.S., France and Australia.

Tourists to Japan are well advised to take a look at horse racing here, even if they are not ardent fans. Not spectacular, no gaily dressed crowds, no high-pitched excitement, but nonetheless fascinating and thoroughly enjoyable; and for goodness sake they should remember not to shriek out 'they're off'. It might stampede the horses, and upset the complacent contemplation of the event by the Japanese fans.

— John Holland in Nippon Times

## Select Nisei Gridder Among School Standouts

One of the choices in the Toronto Evening Telegram's weekly selections for the standout players in Toronto high school football (TSAA) was Dave Omori who plays middle for Bloor Collegiate Institute's senior squad.

Omori thus gets a chance to make the Telegram's All-City football team which is announced at the end of the regular season. This is Omori's second year with the senior squad moving up from the juniors.

# Taguchi Rolls 912 Triple For Highest Mark of Fall

Shag Taguchi really got hot last week and scorched up the laneway for a resounding 912 triple and a 375 single. His high three mark set the season's pace in the Toronto YBS Mixed Bowling League and is also the highest score recorded in any Nisei league in Toronto this fall.

The 912 triple stands a good chance of remaining the YBS league's high for the season since last year's mark was 901, rolled by George Fukusaka.

Far behind Taguchi were Jack Shimizu 788-306, Tets Mori 701, Mike Endo 687, Tad Kondo 679, and Aki Idemoye 677.

A steady bowler - how steady can you get - in the ladies' set was Amy Kondo who rolled 232, 235, and 230 singles which add up to a 697 triple. Kay Mitsuhashi 666-310 and Tomo Goto 572 followed.

The team results followed somewhat of a pattern as Budgies and Bluejays swamped Swallows and Flamingos, each with 7-0 scores, while Nightingales and Cardinals nipped Skylarks and Pidgeons, each with 4-3 scores.

## No Names Leaders In Toronto Mixed

No Names captained by Harry Inouye enjoy a 5-pt. margin with 33 pts. atop the Toronto Major Mixed Nisei Bowling League after six weeks of kegling but it's anybody's battle after that. Clippers (Maw Mori) 28 pts., Jets (Mas Endo) 27, and Whizz Bangs (Kaide Shimizu) 26, complete the first division.

Five teams range below the leaders all with one-point differences; three others lag behind in the 12-team league.

High bowler in last week's play was Harry Inouye with an 805 triple and 320 single. Others were Mas Endo 785-321, Mas Isoshima 723, and Sunj Sora 712.

Best for the ladies was Shiz Hayakawa who almost topped the men's with her 799-312. Chic Yanagisawa 718-302, Ginger Terakita 637, Kim Nishimura 611, and Hedy Mitsubayashi 607 were other top bowlers.

# Girls Keep Sure-Shots in Lakehead Lead . . .

FORT WILLIAM, Ont. — Strike O'Ways who are gradually edging up to the top spot currently held by Sure-Shots, were led Joe Miyazaki who put together games of 223, 203, and 202 to take the men's high triple with 628 in Lakehead Nisei Bowling last week.

Pinky Mitsuki of Strikes-to-Spares had next best in triples with 612 while Bo Tonkin and Sid Nishimura, both Go for Brokers, rolled high singles of 273 and 246 respectively.

With the ladies, Sue Mitsunaga of Sure-Shots showed the way with high triple of 604-225. Teammate Toki Kobayashi added emphasis in showing why their team is up in first place by rolling a 240 high single.

League records to date show Shig Mitsuki of Fire-Balls holding men's high triple and single with 770 and 323 while runner-up is Yuke Tatebe of Glo-Worms with 715 and 292.

Sue Mitsunaga is tops in the women's triple with 604 and Hayami Nishimura of Strike O'Ways trails with 603. Katie Arinoba of Strike O'Ways holds high single of 263 and Gloria Nishimura of Glo-Worms follows with 256. — J.K.H.

## Yes, BUT . . .

The football season at the University of North Carolina brought on more than just talk about players and scores among the school's 7,500 students.

Three weeks ago Chancellor Robert B. House announced the school's five Negro law students would not be permitted to the student cheering section but would be given seats in the segregated Negro section (end zone, of course!). The proposal roused a fury of protest among the students, and fourteen student groups entered their protests on behalf of the Negroes.

The chancellor's compromise was less than honorable. Last week regular pass books were issued to the Negro students, accompanied by a letter suggesting it would be "wise" for them not to make use of them.

# CLASSIFIED

**FEMALE HELP WANTED**

CHECK ROOM worker, married couple or single woman. Apply Lichee Gardens, 118 Elizabeth St., Toronto.

POST OFFICE clerk, apply Mon Keo Trading, 118 Elizabeth St., Toronto.

HAIR DRESSER, experienced preferred, steady work. Apply 592 College St. Toronto. LO. 0005.

**DOMESTIC HELP WANTED**

ROOM AND BOARD for two business girl's in exchange for light duties, phone OR. 6062, Toronto.

**FOR RENT**

TWO ROOMS with sink, suitable for young couple. Good location, LL. 4877, Toronto.

TWO ROOMS and kitchen with sink. Phone OL. 2402, after 5 p.m., Toronto.

TWO ROOMS [illegible] RI. 2248, Toronto.

**FOR SALE**

**FUR COATS**

Walk up and save on fur capes, jackets and coats. Coats made to measure and remodelled, reasonable prices.

Bowman Fur
979-A Bloor St. West
Toronto — LO. 1391


FREE
We have no service charges.

TRAVELLING TO JAPAN

Or bringing someone over?
We represent all lines including American President, Canadian Pacific, Pan American, and Northwest Airlines
Write or call for full information or rates.

DOMINION TRAVEL OFFICE
PL. 6451
143 QUEEN ST. W. TORONTO



DANCE
Friday, Nov. 30
UNF HALL
music by the
QUINT-CATS



SMALL SIZE SHOES
SEE OUR NEW FALL SHOES
— Just Arrived —
For Ladies: Size 1 up to 11
For Men: Scott-McHale, Size 4 up to 11
ALBERT'S SHOE STORE
1328 QUEEN ST. W. — ME. 1931 — TORONTO
MAIL ORDERS SHIPPED COAST-TO-COAST C. O. D.
We specialize in small size shoes



Miss Mary Nishikawara
Registered Music Teacher
piano and theory
[illegible] Avenue Toronto
OL. [illegible]



WELCOME NISEI & ISSEI!
- For Wedding Receptions
- For Private or Club Parties
— AIR CONDITIONED —
The Great China Restaurant
11 Elizabeth St. — Toronto.
Telephone EM. 4-5005.

**The New Canadian**
*An Independent Japanese-English Organ.*
Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada
479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa.

# SOCIAL CHURCH NOTES

## Family Eng. Service Marks 1st Anniversary

This Sunday morning, October 28, at 11 a.m., the anniversary of the Family English Service will be observed at Queen Street United Church, 765 Queen Street West. Mrs. Lily Kuroyanagi will be the special soloist of the day, and Rev. K. Shimizu will conduct the service under the theme: "THE DIVINE NECESSITY."

The Family English Service was inaugurated in October last year in order to serve the Nisei in Toronto, and has been well supported. The average attendance for the past year was 251.

## Winnipeg Auxiliary To Hold Tea - Bazaar

WINNIPEG — The Women's Auxiliary of the Manitoba Japanese United Church will hold their annual Fall Tea and Bazaar on Sat., Nov. 3, from 2 to 5 p.m., in Knox Church, Edmonton and Qu'Appelle Sts.

There will be a display of colorful Japanese costumes modelled by some of the city's pretty Nisei and Sansei girls. All Winnipegers are invited to attend and enjoy this social gathering.

Receiving the guests will be Mrs. K. Hikida, president of the Auxiliary, Mrs. Y. Ogura, and Miss B. Megaffin, the advisor.

General convenor for the evening will be Mrs. J. Sato. Others convenors are Mrs. M. Miyamoto and Mrs. W. Ono, sale of work; Mrs. T. Kubota and Mrs. F. Koshiba, home cooking. In charge of the Tea table will be Mrs. F. Takada and Mrs. T. Onodera.

## Toronto Buddhist Service

The Toronto Buddhist Church's English Service will be held at 7 p.m. instead of the usual morning time on this Sunday, Oct. 28, at the Canadian Legion Hall, 22 College St. A social hour will be held after the service.

## 'Peg Women's Club Set Election Meeting

WINNIPEG — The Winnipeg Nisei Young Women's Club will hold their annual election of officers at the next meeting to be held on Thursday, Nov. 8, at 8 p.m. at the home of Mrs. Sue Yoshino, 567 Elgin Ave.

A special surprise social program has also been arranged. All members are asked to attend this meeting without failing.

## TAK FUJINO HEADS HY-NO EXECUTIVE

HAMILTON — Tak Fujino was chosen president for the new term at a regular Hamilton Hy-No meeting held at the All Peoples' Church on Oct. 20 with Yosh Kumagai, past president presiding.

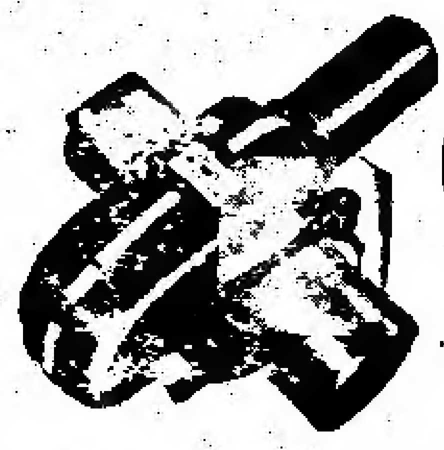
Others elected in the executive are Mits Watanabe, vice-president; Pat Fujino, secretary; and George Yanagawa, treasurer.

Future contacts with the Hy-No Club should be made through Tak Fujino, phone [illegible].

PLAZA 3011
Ya[illegible] PHOTOGRAPHY
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

[illegible] BLOOR ST. WEST—TORONTO
*Miss Setsu Yamaoka*
OPTOMETRIST
OFFICE HOURS
[illegible] a.m. to [illegible] p.m.
TUES-WED-THURS-FRI-SAT
THURS. EVENING BY APPOINTMENT
TELEPHONE RA. 8137

FOR BETTER HEALTH CONSULT
*Paul K. Asada, D.C.*
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
OFFICE RA. [illegible] RES. MI. 6384
[illegible] YONGE ST. (YONGE AT BLOOR) TORONTO

the AERO OIL-BURNER

FREE INSPECTION & REPORT .. GET ALL THE FACTS ON
**Low Cost Oil Heating**
ON EASY TERMS
- Sturdy construction for long service.
- Economical on fuel consumption.
- Whisper-quiet.
- New Solenoid valve.

STANLEY'S SALES
27 Westholme Ave. — Toronto 9, Ont.
Telephone MI. [illegible]

# *Personal Notes Across Canada*

*MARRIAGES*

TOKIWA — EBISUZAKI

TORONTO — The marriage of Mary Tsuruko, second daughter of Mr. and Mrs. Tsunetaro Ebisuzaki, to Mr. Ben Yoshio Tokiwa, second son of Mr. and Mrs. Tsunesuke Tokiwa, both of Toronto, took place at the Holy Trinity Church on Oct. 20. Rev. Gale officiated.

Following the reception at The Great China Restaurant, the couple motored to New York for their honeymoon.

* * *

TSUJIUCHI — KIKUCHI

TORONTO — The marriage of Kazuye, third daughter of Mr. and Mrs. Matao Kikuchi of Edmonton, Alta., to Mr. Hiroshi Tsujiuchi of Toronto, eldest son of Mr. and Mrs. Kamekichi Tsujiuchi of Japan, took place at the Canadian Legion Hall on Oct. 13. Rev. T. Tsuji officiated.

Following the reception at the International Chop Suey, the couple took a honeymoon trip to Buffalo, N. Y. Their new residence is 220 Beverley St., Toronto.

Baishakunins were Mr. and Mrs. Yasuo Sakai and Mr. and Mrs. Shigetaro Fujimoto.

* * *

FURUYA — TAKAHASHI

MONTREAL — The marriage of Tatsuko, eldest daughter of Mr. and Mrs. Gibei Takahashi, to Mr. Takeshi Furuya, eldest son of Mr. and Mrs. Hanakichi Furuya, took place on Oct. 6 at the Montreal United Church. Rev. T. Tomiyama officiated.

Reception followed at the Tea Gardens.

*ENGAGEMENTS*

HAMILTON — The engagement of Miss Marie Yoshida, only daughter of Mr. and Mrs. Ryuichi Yoshida of Hamilton, to Mr. Robby Yoshikazu Obayashi, third son of Mr. and Mrs. Eusajiro Obayashi of Nakusp, B. C., was recently announced.

* * *

MONTREAL — The engagement was announced of Harumi, third daughter of Mr. and Mrs. Ryukichi Miyake of Montreal, and Mr. Tamotsu Yamamoto, son of Mr. and Mrs. Chuichi Yamamoto of Tionaga, Ont., on Oct. [illegible] at the Tea Gardens.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Ryuichi Yoshida of Hamilton.

GREENWOOD, B. C. — The engagement was announced of Jenny Akiko, eldest daughter of Mr. and Mrs. Inosuke Matsutani of Greenwood, B. C., to Mr. Toshio Naka, fourth son of Mr. and Mrs. Keitaro Naka of Westbank, B. C., on Aug. 24, at the home of the Matsutani's.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Y. Naka and Mr. and Mrs. H. Uyeyama.

* * *

TORONTO — Mr. and Mrs. Sugizo Nakamura of Edmonton, Alta., wish to announce the engagement in Toronto of their second daughter, Yaeko Lydia, to Mr. Minoru Yatabe, third son of Mrs. Tsune Yatabe and the late Mr. Gensaku Yatabe, last month.

* * *

TORONTO — The engagement was announced of Marie Mariko, third daughter of Mrs. Tsune Yatabe and the late Mr. G. Yatabe, and Mr. Toshio Gus Hirano, eldest son of Mr. and Mrs. Yoshitaro Hirano, on Oct. 21 at the home of the Yatabe's.

BIRTHS

CLARKSON, Ont. — Born to Mr. and Mrs. Hifuzo Inouye on Sept. 29, a daughter, Shirley Akemi, at the Oakville Trafalgar Memorial Hospital.

* * *

TORONTO — Born to Mr. and Mrs. Teruo Adachi (nee Koto Yatabe) a daughter, Katherine Tomi, at St. Michael's Hospital on Oct. 8.

## United Church Active With Steveston JC's

STEVESTON, B. C. — Church activities have been humming since the United Church of Canada appointed Rev. McWilliams and Miss Hartling as west coast missionaries for the Japanese Canadians in B. C.

At Steveston, a Sunday service is held on the first and third Sundays of every month at the Occidental United Church. Under the guidance of Miss Bartling, C.G.I.T. and Young Couples groups are meeting every Thursday evening.

An English language night school is planned for the winter with Rev. McWilliams to teach.

Lucien C. Kurata
Barrister and Solicitor
1 Adelaide St. E., Toronto
1st and 2nd Mortgage Loans arranged
Office EM-4 5259 Res. LY.3427

Dance Class
Every SUNDAY 2-5 p.m. at UNF HALL
Every WED. 8-11 p.m. Univ. Settlement House
Grange Rd. near McCaul
Fee — One Dollar
Archie Miyashita
Private Instruction Available

MOVING TO B. C.?
Contact
JIM KAKUTANI
H. A. ROBERTS LTD.,
333 West Pender St.,
Vancouver, B. C.
Established 52 Years
Member of Vancouver Real Estate Board
Phone MArine 6421
Day or Night

# SOCIAL CALENDAR

**OCTOBER**

27—Toronto. Metropolitan Nisei Fellowship's Halloween Masquerade Dance, at East End Toronto YWCA, 8 p.m.

**NOVEMBER**

2—Lethbridge, Alberta JCCA Booster Dance, at Trianon Ballroom, 9-1 a.m.

3—Winnipeg. Women's Auxiliary of Man. Japanese United Church Tea and Bazaar, in Knox Church, 2-5 p.m.

3—Hamilton. Hamilton Nisei Basketball League opening dance, at Armenian Community Centre, 8:30 p.m.

7—Toronto. Nisei Student's Club Fall Dance, at UNF Hall.

8—Calgary. General meeting for Calgary Niseis, at Sons of England Hall.

18—Toronto. Toronto JCCA Oratorical Contest, at Canadian Legion Hall.

30—Toronto. Dance, music by Quint-Cats, at UNF Hall.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. B. Shiozaki, Mr. and Mrs. Richard Shiozaki, David and Kay Shiozaki have moved to 119 McPherson Ave., Toronto. New telephone number is RA. 1054.

* * *

Mr. Eddy Wakabayashi has moved to a new residence on 309 Spruce St., London, Ont.

MOTHER'S HELP
$75 MONTH
for modern, congenial home, private room and radio. Phone RU.-1-1356, Toronto.

**for sale**
- 10 rooms — brick, semi-detached, with furniture, suitable for university students lodge, income home, on Harbord-Huron, lane. Price $14,900, $3,000 down.
- 8 rooms — detached, double garage, lane, good home, Lansdowne and Bloor. $12,800 cash or monthly payments.
- 8 rooms — brick, semi-detached, sell immediately. Alton and Pape Ave. $12,5[illegible] $4,500 down.
- 8 rooms — brick, semi-detached, driveway, Pacific and Annette Ave. $12,500, [illegible] down.
- 9 rooms — brick, detached, oil-heated, Glendale. $1[illegible] $5,000 or $6,000 down.

M. YANAGISAWA
Agent for K. Wilen, Realtors
West Office: KE. 7491
East Office: GE. 1178
Residence: 659 Bathurst St.
OL. 1427, Toronto

HLINKA & BEN
Barristers, Solicitors, Notaries
1147 Dundas St. W. (at Ossington)
PHONE OL. 4313 TORONTO, ONT.